

《卷烟女工》

图书基本信息

书名：《卷烟女工》

13位ISBN编号：9787207078131

10位ISBN编号：7207078137

出版时间：2008-1

出版社：黑龙江人民

作者：埃米莉亚·帕尔多·巴桑

页数：227

译者：孟宪臣,张慧玲

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com

《卷烟女工》

前言

尊敬的读者： 我不想失去与您做简单交流的大好时机。尤其在今天，关于这部书，我确实有一些话要说。 尽管实际上《卷烟女工》是一部具有地方风俗特点的小说，但我还是把其情节的发生与发展放在一个大背景下，即1868年9月的革命浪潮里。这期间我亲眼目睹众多卷烟女工被革命风暴推动着投身到这场史无前例的洪流中去。我们被她们的事迹深深感动，便拿起我的笔去描写她们的所爱所恨。 本书的故事发生在西班牙北部山区，以马里内达市为中心。这个地方在任何一本地图集上都可以找到，它与奥尔巴赫萨、维亚埃尔莫萨以及诸多以R和L开头的城市齐名。虽然这些地名读者似曾相识，或许您在许多浪漫主义小说中见到过它们，但是这并不等于说我在本书中描写故事与它们相似。每一个作家，不论他们的天才大小，他们都在现实基础上再创造艺术作品。 在《卷烟女工》这本小说中，我也是这么做的。至于读者如何评价我的作品，那就见仁见智了。 在动笔创作本小说时，我并不想把它写成政治讽刺性文艺作品，我自知本人缺乏这种能力。然而，当我写完最后一章，待要付梓时，我才发现我的这部作品竟然也可以说它含有某种启发教育意义。现在细想起来，这是因为我描写的事件的发展规律所决定的。文学艺术家只希望去描写某个社会阶层的美的方面及某些特质，这也是我在创作本小说时的初衷，然而，待作品脱稿时，它却超出作者本人的设想。 在创作本小说时，甚至勿需过分地脱离现实，刻意地虚构事件，制造悬念。因为我亲身经历过，我也明白无误地看到过大多数女工是怎样把她们对幸福和权利的全部理想与期望都寄托在一个连他们自己也不十分了解的新形式的政府上。她们只是人云亦云地听说，这个新政府是怎样好、怎样神奇、怎样体恤劳苦大众。这是为什么呢？要找到准确的答案恐怕是极为困难的，我们只能从人民本身的特质去找。也许这与拉丁民族固有的偶像崇拜有关。作为一名女作家，我愿意如实地去描写我故乡人民的喜怒哀乐情愫。 现在我来谈一谈另一件事，也许不乏批评者说我用自然主义的手法把人民描绘得过于粗俗。对此，我的回答是：即使我们的人民与法国作家龚古尔与卓拉笔下的人民一样，我也知道以怎样的取舍手法去塑他们的形象，去描绘他们的习俗。但是，我也决不会去模仿理想主义学派的代表人物特鲁埃巴以及此学派的著名作家费尔南·卡巴耶罗女士，他们的艺术观与笔者的艺术观大相径庭。对此，我保持沉默无可厚非。然而，我也决不装模作样。幸好，我们描写的居住在比利牛斯山脉这边的人民与居住在山那边的人民不一样。我可以不揣冒昧地断言：我笔下的这边的人民，乍看来他们的习俗未免过于土气而粗犷。然而，他们蕴含的优秀品质和美德令我无比惊讶与钦佩，甚至叹为观止。 现代艺术的详细分析法使得我体验到我们的人民不仅有一颗火热的心，还有慷慨无私乐善好施的美德，他们也有贫穷落后，狭隘乃至愚昧无知的弱点，但是瑕不掩瑜呀！ 但愿我不要陷入虚伪的理想主义者泥潭，能够把我们人民的美德如实地表现出来。 西班牙人的类型总的说来，尤其是坎塔布连海岸边的人并不像法国作家龚古尔在他的《小酒馆》、《萌芽》以及其他作品描写的那样可怕。在上述作品中，小说家给我们描绘了一个令人憎恨的群体，既粗俗又野蛮，简直就像基督教统治下的罗马异教徒。但是，即便如此，从他们的描写中也不难看出，人们的种种陋习是由于物质极其匮乏造成的。这使我们想起在特鲁埃巴笔下的那些逃脱酋长统治的臣民，还有欧仁·苏笔下那些挣脱所谓“社会主义”枷锁的人们。我联想到莎士比亚笔下的那个魔王卡里班以及阿里尔。 关于《卷烟女工》这本书，我还想补充一点。我国著名文学大师加尔多斯以及佩雷达在他们的作品中开了用方言写作的先河，例如，加尔多斯在《穷困女》中，即使用了居住在贫民窟里的人们使用的语言，而佩雷达则在他的许多著作中坚决反对贵妇人与小姐们的娇揉造作的言辞，而是大力提倡农民、牧童们使用的市民语言。如果说，在我的这部作品中，我使用了为数不少的人民大众语汇乃至土语、方言，那是我效仿大师们写作的结果。要知道一个人要放弃他惯常使用的小说遣词造句方式，从人民群众中汲取看来不规范但又充满生活气息的鲜活语言也并非易事。 再见了，读者朋友。但愿您像喜欢《新婚日记》那样喜爱我的这部新作。您的鼓励将使我在这一条充满困难的道路上继续写作下去，但是我也同样欢迎您对我的作品提出批评意见。

《卷烟女工》

内容概要

《卷烟女工》是一部具有地方风俗特点的小说，故事发生在西班牙北部山区，以马里内达市为中心，作者如实地去描写了其故乡人民的喜怒哀乐情愫。另外，作者还使用了为数不少的人民大众语汇乃至土语、方言。要知道一个人要放弃他惯常使用的小说遣词造句方式，从人民群众中汲取看来不规范但又充满生活气息的鲜活语言也并非易事。

《卷烟女工》

书籍目录

前言第一章 蛋卷第二章 父亲与母亲第三章 成长中的人民第四章 祝巴尔塔萨命名日快乐第五章 三圣颂歌第六章 雪茄烟第七章 序曲第八章 姑娘价值连城第九章 伟大的革命第十章 政治历史研究第十一章 纸烟第十二章 那个畜牲第十三章 从城里来的女工与从乡下来的女工第十四章 果汁冰糕第十五章 马赛曲第十六章 革命派与反对派面对面的斗争第十七章 激动无比的女英雄第十八章 人民的英雄第十九章 北部联盟第二十章 小伙子与姑娘第二十一章 烟丝第二十二章 卷烟女工的狂欢节第二十三章 诱惑者第二十四章 宗教冲突第二十五章 特里布娜的第一项英雄事迹第二十六章 弱点第二十七章 鸟儿的婚礼第二十八章 顾问和朋友第二十九章 一次不法行动第三十章 女主人公住的地方第三十一章 结婚的承诺第三十二章 特里布娜的幻想第三十三章 落叶飘零第三十四章 特里布娜的第二项英雄事迹第三十五章 特里布娜的本色表现第三十六章 关于革命戏剧文学的散文第三十七章 平民的诞生第三十八章 终于来了！

《卷烟女工》

编辑推荐

《卷烟女工》作者如实地去描写了其故乡人民的喜怒哀乐情愫。大多数女工是怎样把她们对幸福和权利的全部理想与期望都寄托在一个连他们自己也不十分了解的新形式的政府上。她们只是人云亦云地听说，这个新政府是怎样好、怎样神奇、怎样体恤劳苦大众。这是为什么呢？要找到准确的答案恐怕是极为困难的，我们只能从人民本身的特质去找，也许这与拉丁民族固有的偶像崇拜有关。

《卷烟女工》

精彩书评

1、这本书是我们一节课上要求的必读书目，但是中文版的很多地方没有了原著的隐晦，翻译的较为直白。是一本好书，Bazán的代表作，力荐。还有，如果我是Amparo,就嫁chinto了啊！其貌不扬算什么，好男人！

《卷烟女工》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com